

التَّجْدِيدُ

مجلة فكرية نصف سنوية محكمة تصدرها الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا

العدد الثامن والأربعون

1442هـ/2020م

المجلد الرابع والعشرون

رئيس التحرير

أ. د. نصر الدين إبراهيم أحمد حسين

مدير التحرير

د. منتهى أرتاليم زعيم

هيئة التحرير

أ. د. أحمد إبراهيم أبو شوك

أ. د. محمّد سعدو الجرف

أ. د. جمال أحمد بشير بادي

أ. د. وليد فكري فارس

أ. د. مجدي حاج إبراهيم

أ. د. عاصم شحادة علي

أ. د. جودي فارس البطاينة

أ. م. د. أكمل خضير عبد الرحمن

أ. م. د. عبد الرحمن حللي

د. فطيمير شيخو

د. همام الطباع

المصحح اللغوي

د. أدهم محمد علي حموية

المساعد الإداري

أيذا حياتي بنت محمد سندي

الهيئة الاستشارية

محمد نور منوطي — ماليزيا	محمد كمال حسن — ماليزيا
حسن أحمد إبراهيم — السودان	عبد الحميد أبو سليمان - السعودية
فكرت كارتشيك — البوسنة	يوسف القرضاوي — قطر
عبد الخالق قاضي — أستراليا	محمد بن نصر — فرنسا
عبد الرحيم علي — السودان	بلقيس أبو بكر — ماليزيا
نصر محمد عارف — مصر	رزالي حاج نووي — ماليزيا
عبد المجيد النجار — تونس	طه عبد الرحمن — المغرب

فتحي ملكاوي - الأردن

Advisory Board

Mohd. Kamal Hassan, Malaysia	Muhammad Nur Manuty, Malaysia
AbdulHamid AbuSulayman, Saudi Arabia	Hassan Ahmed Ibrahim, Sudan
Yusuf al-Qaradawi, Qatar	Fikret Karcic, Bosnia
Mohamed Ben Nasr, France	Abdul-Khaliq Kazi, Australia
Balqis Abu Bakar, Malaysia	Abdul Rahim Ali, Sudan
Razali Hj. Nawawi, Malaysia	Nasr Mohammad Arif, Egypt
Taha Abderrahmane, Morocco	Abdelmajid Najjar, Tunisia
Fathi Malkawi, Jordan	

© 2020 IIUM Press, International Islamic University Malaysia. All rights reserved.

ISSN 1823-1922 & eISSN: 2600-9609 التقييم الدولي

Correspondence مراسلات المجلة

Managing Editor, *At-Tajdid*
Research Management Centre, RMC
International Islamic University Malaysia
P.O Box 10, 50728 Kuala Lumpur, Malaysia
Tel: (603) 6421-5074/5541
E-mail: tajdidiium@iium.edu.my
Website: <https://journals.iium.edu.my/at-tajdid/index.php/Tajdid>

Published by:
IIUM Press, International Islamic University Malaysia
P.O. Box 10, 50728 Kuala Lumpur, Malaysia
Phone (+603) 6421-5014, Fax: (+603) 6421-6298
Website: <http://iiumpress.iium.edu.my/bookshop>

الآراء المنشورة في المجلة تعبر عن وجهة نظر أصحابها

التَّحْرِيرُ

مجلة فكرية نصف سنوية محكمة تصدرها الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا

العدد السابع والأربعون

2020/هـ1441م

المجلد الرابع والعشرون

المحتويات

رقم	المؤلف	عنوان البحث
8 - 5	هيئة التحرير	كلمة التحرير
		بحوث ودراسات
29 - 9	عاصم شحادة علي	آثار ابن سينا العقلية في علماء الغرب في القرون الوسطى
62 - 31	طلال بن علي مثنى أحمد	أثر انشغال الوالدين بوسائل التواصل الاجتماعي على تنشئة الأطفال اجتماعياً من وجهة نظر التربويين
86 - 63	محمد حاج إبراهيم ومجدي حاج إبراهيم	المنطلق الديني في تعليم العربية بين الماضي والحاضر: الواقع التعليمي الماليزي أمودجاً
	شبير أحمد بن مولوي أحمد ويونس صوالحي	تمويل شراء السيارات في مصرف الراجحي في ماليزيا: دراسة فقهية تقويمية
111 - 87	وعارف علي عارف	حجم الإسهام النسبي لاجتزار الأفكار في التشوه المعرفي لدى طالبات جامعة أم القرى
142 - 113	سميرة بنت محارب العتيبي وبلسم بنت عبدالرحمن الحازمي	ضوابط عقود المراجعة في المصارف الإسلامية: مصرف الراجحي أمودجاً
169 - 143	أحمد عبد القادر إبراهيم	قاعدة "الاستثناء معيار العموم" عند الشيخ محمد العثيمين وأثرها في آرائه العلمية
200 - 171	خالد بن سليم الشراري	قصيدة "طاف بيغي نجوة" وقرآءات المتقدمين والمحدثين لها
237 - 201	شيرين حرني جاد الله	

ترتيب البحوث في المحتويات حسب وصولها واستكمالها

المنطلق الديني في تعليم العربية بين الماضي والحاضر: الواقع التعليمي الماليزي أنموذجاً

Religious Premise in Arabic Language Teaching between the Past
and the Present: The Malaysian Educational Reality as a Model
*Pendekatan Agama dalam Pembelajaran Bahasa Arab Antara Masa
Lalu dan Masa Kini: Realiti Pendidikan Malaysia Sebagai Model*

محمد حاج إبراهيم* ، ومجدي حاج إبراهيم**

ملخص البحث

كان المنطلق الديني - ولا يزال - الدافع الرئيس وراء إقبال الشعوب الإسلامية غير الناطقة بالعربية نحو تعلم العربية، فقد اكتسبت العربية شرفاً وأفضلية بسبب ارتباطها بالقرآن الكريم، حتى أصبح تعلمها فرضاً على الكفاية؛ لأن القرآن الكريم لا يمكن فهمه من دون تعلم العربية، بيد أن واقع تعليم العربية اليوم شهد تحولاً خطيراً بسبب حال الضعف والهوان التي عصفت بالأمة العربية والإسلامية، فبعد أن خسرت العربية حظوتها ومكانتها في نفوس المسلمين، وفقدت قدرتها على فرض سيطرتها في ديارهم، ونافستها الإنجليزية والفرنسية في عقر دارها؛ تحول المنطلق الديني لتعليم العربية من معول بناء إلى معول هدم، وبعد أن كان طلبة العلم يتنافسون لتعلم العربية لأنها السبيل

* محاضر بكلية دراسات اللغات الرئيسة بجامعة العلوم الإسلامية الماليزية، البريد الإلكتروني:

mohamed@usim.edu.my

** أستاذ بقسم اللغة العربية وآدابه، كلية معارف الوحي والعلوم الإنسانية، الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا، البريد

الإلكتروني: majdi@iium.edu.my

الوحيد لتعلمُ الشريعة الإسلامية؛ أصبح طلبة اليوم ينفرون من تعلمُ العربية، وينصرفون إلى غيرها لأنها لا تصلح إلا لتعلم الشريعة الإسلامية، ومن ثم؛ يتناول هذا البحث إشكالية تعليم العربية من منطلق ديني، وذلك من خلال تناول الواقع اللغوي لتعليم العربية في ماليزيا، والبحث عن الأسباب التي أدت إلى انتشار ظاهرة عدم الوعي لدى الطلبة الماليزيين تجاه أهمية العربية، وما جعلهم يفقدون الشعور بالانتماء إلى العربية وثقافتها ومجتمعها، ويؤكد البحث في خاتمته ضرورة تصحيح النظرة الدونية الخاطئة تجاه العربية، وإقناع المتعلمين بأنها العربية ليست لغة دين فقط، وإنما هي لغة دين وحياة.

الكلمات المفتاحية: الدين، الناطقون بغير العربية، القرآن والعربية، العربية والعصر، الصحة الاجتماعية.

Abstract

The religious premise was, and still is, the main motive behind the reception of non-Arabic-speaking Islamic peoples towards learning Arabic. The Arabic language gained honor and preference due to its association with the Holy Qur'an, until its learning became obligatory because the Holy Qur'an cannot be understood without learning Arabic. However, the reality of the teaching of the Arabic language today witnessed a dangerous transformation due to the state of weakness and humiliation that beset the Arab and Islamic nation, after the Arab lost its prestige and its place in the hearts of Muslims, and it lost its ability to impose its control in the homes of Muslims and the competition of the English and French even in its own door, the religious approach shift Which was a reliable dependency in teaching the Arabic language to a demolition pick, because after the students of science in the past were competing to learn the Arabic language because it is the only way to learn Islamic law, today students become alienated from learning the Arabic language and leave to others because it is only suitable for learning Islamic rent. Hence this paper comes to address the problem of teaching the Arabic language from a religious standpoint, by examining the linguistic reality of teaching Arabic in Malaysia, and researching the reasons behind the spread of the phenomenon of lack of awareness among Malaysian students towards the Arabic language, which made them lose a sense of belonging to Arabic Its culture and society. The study stresses in the conclusion of the research the need to correct the wrong inferior view towards the Arabic language, and to convince the learners that the Arabic language is not only a language of religion, but a language, religion and life.

Keywords: the religion, non-Arabic speakers, the Qur'an and the Arabic language, the Arabic language and the current era, social awakening.

Abstrak

Pegangan agama adalah motivasi utama di sebalik minat masyarakat Islam yang bukan berbahasa Arab untuk belajar bahasa Arab, kerana bahasa Arab mendapat penghormatan dan keutamaan kerana hubungannya dengan Al-Quran sehingga mempelajarinya menjadi fardhu kifayah kerana Al-Quran tidak dapat difahami tanpa mempelajari bahasa Arab. Namun, hakikat pembelajaran bahasa Arab pada hari ini telah menyaksikan perubahan yang merbahaya kerana keadaan yang lemah dan penghinaan yang telah menimpa bangsa Arab dan Islam. Penggunaan bahasa Arab di rumah sendiri menjadi saingan dengan bahasa Inggeris dan bahasa Perancis. Pendekatan agama untuk mengajar bahasa Arab telah beralih dari alat konstruktif menjadi alat yang merosakkan setelah pelajar mengetahui persaingan untuk belajar bahasa Arab kerana itu adalah satu-satunya cara untuk mempelajari syaria Islam. Pelajar hari ini enggan belajar bahasa Arab, dan mereka beralih ke bahasa lain kerana bahasa Arab hanya sesuai untuk memahami syaria Islam. Bertitik tolak dari sinilah penyelidikan ini bertujuan menangani masalah pembelajaran bahasa Arab dari sudut keagamaan, dengan meneliti realiti pembelajaran bahasa Arab di Malaysia, juga mencari punca yang menyebabkan penyebaran fenomena pelajar Malaysia tidak menyedari kepentingan bahasa Arab, dan apa yang menyebabkan mereka kehilangan rasa kekitaan terhadap bahasa Arab, budaya dan masyarakatnya. Hasil penyelidikan ini mendapati perlunya membetulkan pandangan yang salah terhadap bahasa Arab, dan meyakinkan para pelajar bahawa bahasa Arab bukan hanya bahasa agama, tetapi ianya bahasa agama dan kehidupan.

Kata Kunci: Agama, Al-Quran dan bahasa Arab, Arab masa kini, kebangkitan sosial.

مقدمة

اكتسبت اللغة العربية شرفاً وأفضلية بسبب ارتباطها بالقرآن الكريم، حتى أصبح تعلمها فرضاً على الكفاية لأن القرآن الكريم لا يمكن فهمه بدون تعلم اللغة العربية. وقد كان المنطلق الديني إلى وقت قريب، ولا يزال، الدافع الرئيس وراء إقبال الشعوب الإسلامية غير الناطقة بالعربية نحو تعلم اللغة العربية.

تختلف الأسباب الداعية إلى تعلم اللغة العربية خارج الوطن العربي من دولة إلى أخرى ومن مجتمع إلى آخر، فهناك من يتعلمها لدوافع دينية، أو سياسية، أو اقتصادية، أو ثقافية.

ولكن يبقى الدافع الديني أهم هذه الدوافع على الإطلاق خاصة بالنسبة للمسلمين. لقد اهتم المسلمون في ماليزيا حكومة وشعبا بتعليم اللغة العربية وتعلمها منذ أمد بعيد. فمع دخول الإسلام الأرخبيل الملايوي، حظيت اللغة العربية بمكانة خاصة لدى الملايويين المسلمين، فأقبلوا على تعلمها لأنها لغة الإسلام، ولغة القرآن، وبها يقيمون شعائرهم الدينية ويؤدون صلواتهم وعباداتهم. بيد أن حالة الضعف والهوان التي عصفت بالأمة الإسلامية جراء ما لحقها من استعمار مكاني وفكري ووجداني، هزت مكانة اللغة العربية في العالم أجمع.

وقد تجلّت آثار تقهقر مكانة اللغة العربية على واقع تعليم اللغة العربية، فبعد أن خسرت العربية حظوتها ومكانتها في نفوس المسلمين، وفقدت قدرتها على فرض سيطرتها في ديار المسلمين ومنافسة اللغة الإنجليزية والفرنسية حتى في عقر دارها، تحول المنطلق الديني الذي كان معول بناء في تعليم اللغة العربية إلى معول هدم، فبعد أن كان طلاب العلم في السابق يتنافسون على تعلم اللغة العربية لأنها السبيل الوحيد لتعلم الشريعة الإسلامية، أصبح طلاب اليوم ينفرون من تعلم اللغة العربية وينصرفون إلى غيرها لأنها لا تصلح إلا لتعلم الشريعة الإسلامية. لقد أصبح المنطلق الديني سلاحا ذا حدين، يستخدمه المدافعون عن اللغة العربية، ويستخدمه أيضا الناقمون لمحاربة اللغة العربية أيضا.

من هذا المنطلق تأتي هذه الورقة لتناول إشكالية تعليم اللغة العربية من منطلق ديني، وذلك من خلال تناول الواقع اللغوي لتعليم اللغة العربية في ماليزيا، والبحث وراء الأسباب التي أدت إلى انتشار ظاهرة عدم الوعي لدى الطلاب الماليزيين تجاه اللغة العربية، والتي جعلتهم يفقدون الشعور بالانتماء إلى العربية وثقافتها ومجتمعها. وتؤكد الدراسة في خاتمة البحث ضرورة تصحيح النظرة الدونية الخاطئة تجاه اللغة العربية، وإقناع المتعلمين بأن اللغة كائن حي يتسم بالحيوية ويتأثر بالحراك الاجتماعي، وينبغي أن تنشأ علاقة وجدانية بين اللغة ومتعلميها، وأن اللغة العربية يجب ألا تكون مجرد لغة دين فحسب، وإنما لغة ودين وحياة.

إشكالية تعليم العربية من منطلق ديني

على الرغم من تراجع العرب وتخلُّفهم وعجزهم عن منافسة الشعوب المتقدمة والمتحضرة؛ تحتفظ العربية بأهميتها ومكانتها لدى المسلمين، فإلى جانب ارتباطها بالإسلام؛ تُعدُّ العربية من أكبر لغات المسلمين من حيث عدد متكلميها الأصليين، فنسبة العرب نحو (20%) من تعداد المسلمين في العالم الذي يقدر بنحو (1,3) بليون نسمة، ولا تشمل هذه النسبة العرب غير المسلمين الذين لا تتجاوز نسبتهم (5%)¹.

وقد مرَّت العربية بمحن كثيرة، لكنها استطاعت أن تحافظ على بقائها أربعة عشر قرناً من الزمان، وذلك بسبب ارتباطها بالقرآن الكريم، بيد أن من الخطأ الجسيم أن نعول على هذا الارتباط في بقاء العربية واستمراريتها، فهذا الارتباط وحده ليس كفيلاً بأن تحافظ العربية على صدارتها ومكانتها في نفوس المسلمين، وقد أخطأ كثير من الباحثين في فهم قوله تعالى: ﴿إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ﴾ (الحجر: 9)، فاستندوا إلى هذه الآية الكريمة في جعل العربية لغة مقدّسة ليست كسائر اللغات، ولا يمكن أن تنقرض أبداً، وإلضفاء القدسية على العربية؛ سماها بعضهم "لغة القرآن"، واستند آخرون إلى مرويات ضعيفة، فقالوا إنها خالدة في الدنيا والآخرة؛ لأنها لغة أهل الجنة.

وقد ظنَّ هؤلاء الباحثون المتفائلون أن الله سبحانه عندما تكفَّل بحفظ القرآن تكفَّل أيضاً بحفظ العربية؛ لأن القرآن لا يمكن فهمه من دونها، وعليه؛ جعل بعضهم حفظ العربية فعلاً إلهياً يتساوى مع مكانة حفظ القرآن، وتخاذل آخرون عن الأخذ بالأسباب والمسببات لمجابهة التحديات التي تعصف بالعربية من باب "دع الخلق للخالق"، واكتفى آخرون بالدعاء والترحم على ماضي العربية التليد.

والحقيقة التي لا تقبل المراء أن العربية في ذاتها ليس مقدسة، وما هي إلا لغة من

¹ يُنظر: أحمد شيخ عبد السلام، العولمة اللغوية: تبعات حضارية للغة العربية (كوالالمبور: الجامعة الإسلامية العالمية

اللغات يسري عليها ما يسري على سائر اللغات من ضعف وضمور وموت، وبعيداً عن الدخول في جدل ديني؛ يجدر بنا أن نؤكد ضرورة الفصل في الدراسة العلمية بين تعليم القرآن وتعليم العربية، فالعلاقة القوية التي تربط العربية بالقرآن والإسلام ليست علاقة مطابقة؛ أي إن العربية ليست الإسلام، والإسلام ليس العربية، وإنما تجمعهما نقطة التقاء قوية، ويظل كل طرف منهما يحتفظ بخصائصه الأخرى، وقد كانت العربية قبل الإسلام لغة الجاهليين من عبدة الأصنام التي جاء الإسلام ليهدمها لا ليقطع ألسنة أصحابها، وعلى الرغم من محاربة عرب الجاهلية الإسلام؛ احتفى علماء المسلمين بكلامهم، وحفظوا أشعارهم، واستعانوا بها في تفسير القرآن الكريم.¹

وقد أفتى مفتي الديار المصرية علي جمعة بأن لا قدسية للعربية، وأن الله سبحانه لم يضمن حفظها، وقد وردت هذه الفتوى في بحث قيم قَدَمه في الجلسة الأولى للمؤتمر العالمي عن لغة الطفل العربي في عصر العولمة الذي عُقد في مقر جامعة الدول العربية ما بين 17-19 فبراير 2007م، وأوضح أن القرآن الكريم لا يشتمل على جميع العربية من جذور وتراكيب ومعانٍ، وإنما على نسبة ضئيلة منها لا تتجاوز 30% من الجذور العربية، وأن تلك النسبة في سياقاتها ودلالاتها المحددة هي التي تستمدُّ قدسيتها من القرآن الكريم، أما غالبية العربية فليست مقدّسة؛ لذا كانت عرضة للتغيير، وللانقراض كذلك.²

ومن هذا المنطلق؛ ينبغي لنا أن نفرق بين إعجاز القرآن وحفظه، وبين أنه نزل بلسان عربي مبين، فالقرآن الكريم محفوظ ومعجز لأنه من عند الله سبحانه، وأما أنه نزل بالعربية فلأن النبي الذي نزل عليه القرآن عربي، علاوة عن أن المجتمع الذي نزل عليه القرآن بداية كان عربياً، ولو كان النبي ملايوياً مثلاً لنزل القرآن بالملايوية، ولكان معجزاً أيضاً لأنه من عند الله سبحانه؛ مصداقاً لقوله تعالى: ﴿وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانٍ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ﴾

¹ يُنظر: أحمد درويش، إنقاذ اللغة إنقاذ الهوية: تطوير اللغة العربية (القاهرة: نخضة مصر، 2006م) ص 57.

² يُنظر: علي القاسمي، انقراض اللغة العربية خلال القرن الحادي، شبكة فولتر، 8 مارس 2007، <https://www.voltairenet.org/article145997.html>.

(إبراهيم: 4).

وفي إطار تحديد العلاقة التي تربط العربية بالقرآن؛ طرح عبد الصبور شاهين تساؤلاً مهماً جداً؛ يقول: "هل القرآن الكريم هو الذي يحفظ اللغة العربية؟ أم أن اللغة العربية هي التي تحفظ القرآن؟ فإذا شئنا إجابة علمية عن هذا السؤال فلن تكون الإجابة - مع لزومها - أصدق تعبيراً من قول الله في القرآن: ﴿إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ﴾ (الحجر: 9)، ومعنى هذا أن حفظ القرآن ليس مهمة بشر، ولا هو يتحقق بوسيلة من وسائل البشر، بل هي مهمة الله وحده؛ ﴿وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ﴾، لقد قلنا إن إرادة الله في سنّته شاءت أن تجعل العربية لغة الوحي المنزل، فهل أفادت العربية من هذا التنزيل أو من هذا الاستخدام الإلهي في التعبير عن رسالة الوحي؟ إن هذا السؤال يبدو ساذجاً، ولكنه مفتاح إلى حقائق كثيرة من الضروري الإمام بما".¹

ونستنتج من هذا القول أن كون مهمة حفظ القرآن ليست من مهام البشر؛ لا يستدعي أن تكون مهمة حفظ العربية خارج مهام البشر أيضاً، وإنما تدخل في صميم مهامهم؛ أي إن على العرب والمسلمين أن يأخذوا بالأسباب لتحتمل العربية موقع الصدارة ضمن قائمة اللغات الحية، كما ينبغي للعربية أن تستفيد من القرآن، ففي تمسك العرب بالقرآن بقاء لغتهم، وينبغي للعرب والمسلمين أن يعملوا ليل نهار على تطوير أساليب نشر العربية وتعليمها ومنافسة جميع لغات الأرض في هذا المجال، ولا يخفى أن الواقع المعاصر للغات يشهد صراعاً عنيفاً تخوضه الدول المتقدمة عبر تعليم لغاتها للأجانب؛ كلٌّ يسعى إلى ابتكار أحدث الوسائل وأنجع الطرائق في سبيل أن يتعلم لغته عدد أكبر من الأجانب غير الناطقين بها، ويرى الباحثون في هذا المجال أن هذا التنافس المحموم هو الفيصل مستقبلاً في تقرير مصير اللغات الحية، وتحديد منزلتها الكونية.²

¹ عبد الصبور شاهين، عربية اللغة (القاهرة: مكتبة الشباب، د.ت) ص71.

² يُنظر: الصبحي بن أحمد هدوي، "تعليم العربية للناطقين بغيرها من أجل سيادة لغوية"، المؤتمر الدولي السنوي للغة العربية، 19-23 مارس 2012م، بيروت: المجلس الدولي للغة العربية، ج3، ص252.

ويكمن الخطر في إهمال العربية، والاتكال على أنها محفوظة بحفظ القرآن، فهذا من شأنه أن يعجل في ضمورها وانحسارها، وقد يؤدي إلى موتها على المدى البعيد عندما تتحول إلى لغة القرآن فحسب، لا لغة للمجتمع العربي، وإن حصرها في القرآن فقط سيؤدي إلى أن يهجرها العرب قبل المسلمين الناطقين بغيرها، وستتحول العربية الفصيحة إلى لغة شعائر تُتلى في الصلوات والعبادات، لا لغة حياة وتواصل بين الإنسان والعالم، كما يجب أن نضع في أذهاننا أن القرآن نفسه لغة، ومن هذا المنطلق تحتاج هذه اللغة إلى مجتمع قادر على قراءتها ووعيتها ودراستها.¹

ومن جانب آخر؛ للركون إلى دراسة العربية من خلال حفظ القرآن الكريم والأحاديث الشريفة فقط؛ تداعياتٌ سلبيةٌ، فابن خلدون يرى أن الاختصار في تعلم العربية على القرآن وحده يؤدي إلى القصور عن ملكة اللسان، وفي هذا يقول عبد السلام السيد حامد إن الاختصار في تعليم العربية للصغار من النشأ على القرآن وحده؛ لا تنشأ عنه ملكة في اللسان العربي في الغالب، وإنما يؤدي إلى جمود الأساليب والعبارات والتقليد وقلة التصرف في الكلام، وينتهي الحال بالألمحس هؤلاء الحفاظ الصغار شيئاً آخر غير قراءة القرآن، فيبقون في منزلة التقليد والجمود.²

وقد استفاد العلماء الأوائل من العلاقة الوثيقة بين القرآن والعربية، فكانت الدعوة إلى الإسلام في العصور السابقة تحمل بين جنباتها دعوة مضمنة إلى تعلّم العربية، وكان المسلم الجديد الذي يدخل إلى الإسلام يجد نفسه داخلاً بالضرورة في تعلّم العربية، فقد كان القرآن الكريم عامل جذب إلى العربية، بيد أن الحال اختلفت اختلافاً جذرياً في زمننا الراهن؛ إذ أصبحنا نجد فجوة كبيرة بين تعليم القرآن الكريم وتعليم العربية، فالقرآن أصبح

¹ يُنظر: صادق محمد نعيبي، التاريخ الفكري لأزمة اللغة العربية (الدار البيضاء: أفريقيا الشرق، 2008م) ص29.

² يُنظر: عبد الرحمن بن حسن العارف، "أثر حفظ القرآن على تعلم اللغة العربية وتعليمها لغير العرب"، الندوة العالمية حول تجربة تعليم اللغة العربية في إندونيسيا: ما لها وما عليها، 16-18 ديسمبر 2011م، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية لمالانق، إندونيسيا، ص490-491.

منطلقاً للدعوة إلى الإسلام، في حين أصبح تعلُّم العربية لا منطلق له، ولو أوجدنا منطلقات لتعليم العربية فهي منطلقات لا ترقى إلى مكانة القرآن، ولا تحمل من عوامل الجذب ما يحمله؛ لذا صرنا أمام مشاريع لا حدَّ لها للدعوة إلى الإسلام، ومشاريع أخرى منفصلة تماماً لتعلُّم العربية، فصار من الممكن أن يدخل غير العربي في الإسلام من دون أن يجد ما يدفعه إلى تعلُّم العربية.¹

وقد فقدت اللغة العربية حظوتها ومكانتها في نفوس المسلمين، فلم تعد قادرة على فرض سيطرتها في ديار المسلمين، ولم يُغنها تعداد الناطقين الأصليين بها؛ لأن انتشار اللغة لا يتحقق بكثرة تعداد الناطقين الأصليين بها فحسب، بل يتحقق بالفعل الحضاري للناطقين الأصليين لهذه اللغة قبل كل شيء، فالناطقون الأصليون بالصينية مثلاً يتجاوز عددهم بليون نسمة؛ أي إن تعدادهم يتجاوز الناطقين الأصليين بالإنجليزية الذين يبلغ تعدادهم 372 مليون نسمة، وعلى الرغم من ذلك؛ ليست الصينية عالمية، وإنما هي منغلقة على نفسها وأهلها؛ لذا ينبغي التأكيد على أهمية العربية في أداء وظيفة الحفاظ على الثقافة والمعارف الإسلامية لدى الشعوب الإسلامية؛ إذ لا أهمية حاضرة للعربية لدى أناس لا يجيدونها ولا يستخدمونها في الاتصال اللغوي بينهم، ولا يختارون تعلُّمها لأداء وظيفة حضارية غير التعبد.²

منطلق ديني أو غرض ديني؟

قد يتساءل بعضهم: لماذا يستخدم هذا البحث مصطلح "المنطلق الديني في تعليم العربية"، وهو مصطلح غير مألوف؟ وما الدافع إلى استحداث مصطلح جديد في ظل توفُّر مصطلح

¹ يُنظر: حمود بن محمد النقاء، "القرآن الكريم وأثره في تعلم اللغة العربية"، الندوة العالمية حول تجربة تعليم اللغة العربية في إندونيسيا: ما لها وما عليها، 16-18 ديسمبر 2011م، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية لمالانق، إندونيسيا، ص412.

² يُنظر: عبد السلام، العولمة اللغوية، ص20.

معروف يؤدي المفهوم المراد، وهو "تعليم اللغة لأغراض دينية"؛ الذي هو فرع من فروع تعليم العربية لأغراض خاصة؟

والإجابة عن هذا السؤال المنطقي أن البحث تعمّد قاصداً الابتعاد عن ربط تعليم العربية في ماليزيا بمصطلح "الأغراض الدينية"، وذلك بسبب أن لا برامج حقيقية لتعليم العربية لأغراض دينية في ماليزيا؛ تتفق مع المبادئ العامة والأسس العلمية المتبعة في مجال تعليم اللغات لأغراض خاصة، فالعربية المقدمة في المدارس والجامعات الحكومية الماليزية بعيدة كل البعد عما يجب تقديمه في برامج تعليم العربية لأغراض دينية أو أي أغراض أخرى.

ومن المعلوم أن تعليم العربية لأغراض خاصة اتجه حديث ظهر نهاية القرن العشرين بعد أن استفاد بعض الباحثين العرب من مثل: رشدي طعيمة، ومحمود الناقة؛ من الدراسات الغربية التي طورت مجال تعليم الإنجليزية للناطقين بغيرها من خلال ربط أهدافها ومخرجاتها بأغراض محددة خاصة، ومن خلال ذلك طوّر هؤلاء الباحثون برامج تعليم العربية من خلال الإفادة من دوافع الدارسين بهدف تلبية احتياجاتهم الخاصة، وقد عُرف هذا الاتجاه بتعليم العربية لأغراض خاصة، ويُقصد منه "تعليم اللغة لأغراض وظيفية محددة، ولفئات خاصة، تتطلب أعمالها قدرًا معينًا من اللغة الأجنبية التي يمكن توظيفها في هذه الأعمال".¹

ولا يختلف أحد على أهمية تعليم العربية لأغراض خاصة، وفوائده، فهي تستطيع جذب مختلف الدارسين الراغبين في تعلم العربية على اختلاف تخصصاتهم ومؤهلاتهم المعرفية، وعلى الرغم من ذلك؛ لا تزال عملية تفعيل برامج تعليم العربية لأغراض خاصة في العالم العربي تسير بخطوات بطيئة لا ترقى إلى مستوى تعليم الإنجليزية، ولعل الوضع في ماليزيا لا يختلف كثيرًا عما هو عليه في العالم العربي، فالحديث عن تعليم العربية لأغراض خاصة في الأوساط العلمية الماليزية لم يبدأ إلا مطلع الألفية الجديدة على يد نخبة من

¹ رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها: مناهجه وأساليبه (الرباط: المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، 1989م) ص276.

الباحثين الماليزيين من مثل: عبد الرحمن شيك، وندوة حاج داود، ومحمد هارون حسيني، وغيرهم، بيد أن اهتمام الباحثين الماليزيين بهذا المجال الفتي الحديث اقتصر على بعض المناقشات العلمية والمطارحات الفكرية والبحوث العلمية المقدمة في بعض المؤتمرات العلمية المتعلقة بالعربية أو المنشورة في المجالات والدوريات العلمية المحكمة، وللأسف الشديد؛ لا تزال هذه الدراسات النوعية حتى هذا اليوم حبيسة الكتب والرسائل الجامعية، فهي لا تعدو أن تكون مقترحات أولية تنتظر من يُخرجها إلى النور بتطبيقها على الساحة الماليزية. وقد يتبادر إلى أذهان كثيرين أن ارتباط تعليم العربية في ماليزيا بأهداف دينية؛ كفيل بأن يجعل العملية التعليمية شكلاً من أشكال تعليم العربية لأغراض دينية، ولعل في هذا الاعتقاد خطأ منهجياً فادحاً، وهو ما دفع البحث إلى ترك استخدام مصطلح "الأغراض الدينية" في سياق الحديث عن واقع تعليم العربية في ماليزيا؛ لئلا يختلط الموضوع على الدارسين، ويذهب بهم ظنهم خطأ إلى أن الحكومة الماليزية بدأت حقاً في تطبيق برامج تعليم العربية لأغراض خاصة.

ولنلق نظرة سريعة على أهم الأسس والمبادئ لبرامج تعليم العربية لأغراض خاصة؛ حتى ندرك البون الشائع بين ما تقدمه المدارس والجامعات الماليزية، وبين ما يجب تقديمه. يؤكد عبد الرحمن شيك أن العاملين في المجال التطبيقي لتعليم اللغات يؤكدون أن تعليم اللغة لأغراض خاصة يجب أن يسبقه تعليم عام لأساسيات اللغة في مهاراتها المختلفة قبل الانتقال إلى تعليمها لأغراض خاصة؛¹ أي إن تعليم اللغة لأغراض دينية مدخل تربوي يعتمد المتعلم والمعلم والمنهج ركائز للعملية التعليمية؛ لخدمة من هم في تخصصات مرتبطة بالدراسات الإسلامية أو الراغبين في الالتحاق بمهن ذات طابع ديني، وأهم ما يميز هذا البرنامج أنه يأخذ في الحسبان - قبل تصميم المنهج والمقررات التدريسية - آراء المتعلمين

¹ يُنظر: عبد الرحمن شيك، "تعليم اللغة العربية لأغراض خاصة في ماليزيا ومعايير مهنية لمعلميها: دراسات وتطبيقات"، في: العربية وتعليمها للناطقين بغيرها: التدريبات المهارات، تحرير منجد مصطفى مجت (كوالالمبور: الجامعة الإسلامية العالمية ماليزيا، 2011م) ص 65.

وحاجاتهم من أجل تطوير كفاءاتهم الاتصالية، وتحليل واقع ظروفهم التعليمية، ونظرًا إلى أن هذه المبادئ والأسس العامة - على حد علم الباحثين - لم يسبق أن أخذ بها في تطوير مناهج تعليم العربية في ماليزيا، فلا جدوى من الحديث أصلاً عن تعليم العربية لأغراض دينية في ماليزيا.

وعلى صعيد آخر، وبعيدًا عن إشكالية المصطلح والمفاهيم التربوية الحديثة؛ لا يزال حديثُ النشأةِ البحثُ اللغوي التطبيقي في مجال تعليم العربية لأغراض دينية خاصة، وعلى الرغم من ذلك؛ عرفت المجتمعات الإسلامية الأولى في عصورها الأولى جوانب من مفهوم تعليم اللغات لأغراض خاصة، فمع انطلاقة الدعوة الإسلامية وانتشارها خارج الجزيرة العربية، ومع دخول الشعوب غير العربية في دين الله أفواجًا؛ شهدت العربية إرهاصات تعليم اللغة العربية لأغراض خاصة، وهو تعليم العربية لأهداف دينية، فالمسلمون الجدد أقبلوا على تعلّم العربية من منطلق ديني لفهم القرآن الكريم والإسلام، ومن ثم؛ كان تعلم العربية بالنسبة إليهم تعليمًا لغرض خاص يتمشّي مع توجهات المجال الجديد المعني بتعليم اللغات لأغراض خاصة.

وتختلف الأسباب الداعية إلى تعلم العربية لدى الناطقين بغيرها من دولة إلى أخرى، ومن مجتمع إلى آخر، فهناك من يتعلمها لدوافع دينية، أو سياسية، أو اقتصادية، أو ثقافية، ولكن يبقى الدافع الديني أهم هذه الدوافع على الإطلاق، وبخاصة للمسلمين الناطقين بغير العربية، فالعربية لغة دينهم، بها يتدارسون القرآن، ويرتلونه، ويفهمونه، وبها يتعرفون إلى الأحاديث الشريفة، وبها يقيمون شعائرهم الدينية، ويؤدون صلواتهم التي لا تصح ولا تُقبل إلا إذا كانت بالعربية.

وفي إطار تصنيف دوافع تعلّم العربية بناء على قوتها وأهميتها؛ وضع محمود الناقبة الدافع الديني على قائمة دوافع تعلّم العربية، ووصفه بأنه دافع قوي جدًا؛¹ لأنه غرضٌ سامٌ

¹ يُنظر: محمود كامل الناقبة، برامج تعليم العربية للمسلمين الناطقين بلغات أخرى في ضوء دوافعهم: دراسة ميدانية (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، 1983م).

نبيل يهدف إلى فهم كتاب الله وسنة نبيه، وعلى الرغم من أهمية هذا الدافع وقوته؛ لا يتمكن من يتعلمون العربية من منطلق ديني من جميع المهارات اللغوية تمكُّناً مُرضياً، ففي أغلب الأوقات يستطيعون التمكن من مهارتي القراءة والكتابة، ولكنهم يعانون كثيراً عند استخدام مهارتي التحدث والاستماع.

المنطلق الديني ومسيرة تعليم العربية في ماليزيا

إن ألقينا نظرة على دوافع تعلُّم العربية بالنسبة إلى الماليزيين؛ لاحظنا في وضوح أن المنطلق الديني كان مسيطراً منذ أكثر من خمس مئة عام - ولا يزال - على فكر متعلمي العربية منهم، وقد منح المنطلق الديني تعلُّم العربية قيمة وأهمية حضارية عندما جعله حاجةً ملحةً لا يمكن الاستغناء عنها للحفاظ على الهوية الملايوية الإسلامية، بيد أن المنطلق الديني في تعلُّم العربية في ذات الوقت حصر العربية في إطار ضيق جيد هو إطار العبادات والشعائر الدينية، وقد انعكس ذلك سلبياً على أداء المتعلمين اللغوي وقدرتهم على استخدام العربية في حياتهم اليومية.

تبدأ قصة تعليم العربية في ماليزيا في القرون الأولى مع ظهور الممالك الإسلامية في أرخبيل الملايو، وذلك عندما أسس بعض الشيوخ الملايو الأوائل كتاتيب لتعليم العلوم الإسلامية للمجتمع الملايوي، فدرّسوا العربية ضمن العلوم الإسلامية في حلقاتهم العلمية التي كانت تُعقد في زوايا المساجد والبيوت، ونظراً إلى أن الهدف من تعليم العربية كان دينياً؛ صرفاً متمثلاً في تعليم القرآن الكريم والحديث الشريف وقراءة كتب التراث الإسلامي؛ اعتمدت منهجية تعليم العربية آنذاك على طريقة النحو والترجمة التي تركز فقط على تعليم مهارة قراءة الكتب العربية من دون الاهتمام بمهارة الكلام.

ومع تعاقب الأحداث التاريخية؛ تأثر تعليم العربية في ماليزيا، فمر بمراحل مختلفة ما بين صعود وهبوط، وقد أخذ مساره في التراجع تراجعاً ملحوظاً إبان الحقبة الاستعمارية، وذلك عندما قام المستعمر البريطاني باستبدال الحروف اللاتينية بالحروف العربية في الأبجدية

الملايوية، وإخراج العربية من المناهج الدراسية، وفرض هيمنة الإنجليزية على النظام التعليمي في ماليزيا، وبعد انتهاء تلك الحقبة، واستقلال ماليزيا؛ لم تتمكن السياسة اللغوية الماليزية من احتواء تعليم العربية وإرجاعها إلى سابق عهدها، ومع احتدام الصراع اللغوي في ماليزيا بين الملايوية والإنجليزية والصينية والهندية؛ فقدت العربية حظوتها ومكانتها عندما خرجت من التخطيط اللغوي للسياسة اللغوية للحكومة الماليزية التي أعادت هيكله العملية التعليمية للدفع بالملايوية لتصبح اللغة الرسمية للبلاد.¹

وعلى الرغم من كل ذلك؛ استطاعت العربية الصمود ومواجهة التحديات التي فُرضت عليها، ولم تفلح السياسات اللغوية التي استحدثتها الاستعمار البريطاني في إقصائها واقتلاعها من المجتمع الملايوي الذي تمسك بالمطالبة بتعلمها لأنها مدخل رئيس لدراسة العلوم الإسلامية، وبعد سنوات من الاستقلال استجابت الحكومة الماليزية لمطالب المجتمع الملايوي المسلم المحافظ، وقررت إدراج تعليم العربية في سياستها التعليمية من منطلق ديني صرف، فأعادت تقديم تعليم العربية في صور عدة وبمسميات مختلفة، ولكنها لم تُغفل المنطلق الديني في التعامل مع تعليم العربية في كل مرة تُراجع فيها مناهج مادة اللغة العربية، وسيكتفي البحث ههنا بالمرور على محطتين مفصليتين في تاريخ تعليم العربية في ماليزيا؛ للتأكيد على المنطلق الديني في تعليمها هناك.²

أولاً: إنشاء المدارس الدينية

عام 1977م؛ أنشأت وزارة التربية الماليزية إحدى عشرة مدرسة دينية (SMKA) للمرحلة الثانوية، سُميت "المدارس الثانوية الوطنية الدينية"، وقد أسهمت هذه المدارس في إدخال

¹ يُنظر: مجدي حاج إبراهيم، "السياسة اللغوية والتخطيط اللغوي لتعليم اللغة العربية لغة ثانية في ماليزيا"، مجلة الأثر، العدد 31، يونيو 2019م، جامعة قاصدي مرباح، ورقلة، الجزائر، ص24.

² يُنظر: مجدي حاج إبراهيم، "إضاءات على أهم إنجازات المؤسسات والهيئات الماليزية الحكومية والأهلية في نشر اللغة العربية في ماليزيا"، في: اللغة العربية في ماليزيا (الرياض: مركز الملك عبد الله بن عبد العزيز الدولي لخدمة اللغة العربية، 2017م) ص81-82.

مادة اللغة العربية ضمن المواد التعليمية المقررة على طلبة المدارس الثانوية، ومع تزايد حاجة الشعب الملايوي المسلم إلى تعلُّم الإسلام والحفاظ على هويته الدينية؛ أنشأت الولايات الماليزية مزيداً من المدارس الدينية من خلال جمع التبرعات المالية وأموال الوقف والزكاة من المسلمين، وقد تولّت مجالس الشؤون الدينية التابعة لحكومة الولايات مسؤولية الإشراف المباشر على هذه المدارس، والتكفل بجميع مصاريفها المادية، ومع مرور الوقت تضاعفت أعداد المدارس الثانوية الدينية الوطنية حتى وصلت اليوم إلى (1187) مدرسة تتوزع في جميع الولايات الماليزية.¹

ثانياً: تدشين برنامج "جي قاف" (j-QAF)

عام 2003م؛ أعلن رئيس وزراء ماليزيا الخامس تون عبد الله بدوي عن تدشين مشروعه القومي الذي عُرف بمشروع "الإسلام الحضاري"، وقد تضمن هذا المشروع برنامجاً جديداً في مجال التعليم يهدف إلى بناء الشخصية الماليزية وتكوينها بناء على التعاليم الإسلامية، وعُرف هذا البرنامج فيما بعدُ بمسمى "جي قاف" (j-QAF) الذي يقوم على أربعة أركان تتكامل جميعها لبناء الشخصية الماليزية وفق رؤية إسلامية تأخذ بمعطيات العصر الحديث، ويرمز كل حرف من حروف البرنامج إلى ركن من هذه الأركان الأربعة، فالحرف الأول (j) يرمز إلى (Jawi)، وهو كتابة اللغة الملايوية بالحرف العربي (الجاوي)، وفي ذلك دعوة صريحة إلى العودة إلى التراث الماليزي التليد، وإحياء الحرف العربي في عملية التحصيل العلمي، والحرف الثاني (Q) يرمز إلى (Quran)، وهو القرآن الكريم، وفي ذلك دعوة إلى الاهتمام بتعلم القرآن الكريم، وجعله منهجاً للحياة، أما الحرف الثالث (A) فيرمز إلى (Arab)، وهي اللغة العربية، وفي ذلك تأكيد على ضرورة تعلُّم العربية لأنها الوسيلة الأساس لفهم القرآن الكريم،

¹ يُنظر: عبد الرحمن شيك، تعليم اللغة العربية في ماليزيا، <http://www.arabtimes.com/portal/article>، منشور

والحرف الرابع (F) فيرمز إلى (Fardu Ain)، وهو فرض العين، وهي الفروض التي يتعين على أي مسلم تعلمها والقيام بها أكمل قيام.¹

انطباق المتعلمين الماليزيين تجاه تعليم العربية

لا يخفى على أحد أن أهداف تعليم العربية التي وضعتها وزارة التعليم الماليزية لا تزال بعيدة المنال، فمن أكبر التحديات التي تواجه الطلبة الماليزيين أنهم يتعلمون العربية في بيئة لا تعزز ممارسة اللغة في أي موقف من المواقف الحياتية إلا في بعض الفصول التي تدرس باستخدام العربية في ساعات محدودة، وقد خصصت الوزارة حصتين أسبوعياً فقط لمادة اللغة العربية، وهو وقت لا يكفي لتعلم لغة أجنبية، ولا شك في أن إعطاء دروس اللغات الأجنبية الوقت الكافي من الدراسة من شأنه أن يسهم في خلق نوع من الحوافز لدى الطلبة، وفي الوقت نفسه؛ يبدد الاعتقاد الخاطيء عند بعض الطلبة بأن دراسة العربية ما هي إلا أداء واجب، وهم لا يحتاجون إلى بذل جهد كبير في تعلمها إلا بقدر أداء هذا الواجب.

وإذا ما نظرنا إلى الدراسات التي تناولت اتجاهات إقبال الطلبة الماليزيين نحو تعلم العربية؛ وجدناها تؤكد على أن اتجاهات الإقبال ليس في مستوى إيجابي، ومرد ذلك إلى أن كثيراً من الطلبة ينظرون إلى العربية على أنها لغة دين لا لغة دنيا، وبذلك يحدونها في إطار محدود من الحياة.²

وقد أظهرت دراسة استطلاعية أجراها أحمد شيخ عبد السلام على طلبة الجامعة الإسلامية العالمية ماليزيا؛ لتعرف آرائهم تجاه تعلم العربية وتعليمها واستخدامها؛ أظهرت

¹ يُنظر: نعي مرشدة نعي دين، كتاب اللغة العربية للصف الأول في المدارس الابتدائية الوطنية: دراسة تقييمية (رسالة ماجستير، الجامعة الإسلامية العالمية ماليزيا، 2009م) ص19.

² Hasan Basri Awang Mat Dahan, Mohd Azhar Zailani, Pengajaran Bahasa Arab untuk Tujuan-khusus: Satu Pandangan Awal, *Masalah Pendidikan*, Universiti Malaya, 2005, p. 236.

أن الطلبة لا يعرفون للعربية أهمية غير الأهمية الدينية فقط،¹ وقد اقترح في دراسته عشر صفات لوصف العربية، وطلب إلى الطلبة المستجيبين أن يختاروا أفضل اثنتين منها من وجهة نظرهم، فجاءت النتائج على النحو الآتي:

النسبة المئوية	الترتيب	صفات اللغة العربية
60,9	1	لغة القرآن الكريم
26,8	2	لغة الإسلام
4,3	3	لغة العرب
2,2	4	لغة جميلة
2,2	4	لغة الوحدة بين المسلمين
1,4	5	لغة الاتصال بين المسلمين
0	6	لغة صعبة

ويبدو في الجدول أن عينة البحث ترى للعربية أهمية في أنها لغة القرآن الكريم والإسلام، ولكنهم لا يرون لها أهمية كبيرة في أنها لغة الوحدة بين المسلمين، أو لغة الاتصال بينهم، ولهذا النتيجة مؤشرات خطيرة، فهي ترسخ فكرة تحجيم دور العربية، وجعلها قاصرة على فهم القرآن الكريم والإسلام فقط.

وفي دراسة مسحية أخرى لتعريف وضع العربية في ماليزيا؛ طرح محمد فوزي جوميغان مجموعة من الأسئلة الجوهرية على عينة واسعة من طلبة الجامعات الماليزية عددهم (506) طالبًا وطالبة، وقد كشفت نتائج الاستطلاع أن (80.77%) من المستجيبين يعتقدون أنهم لا يزالون عاجزين عن استخدام العربية وإتقانها، ومن جهة أخرى؛ أقر (78.9%) من المستجيبين أنه لا تكاد تتوفر مناشط وبرامج أكاديمية عن العربية، ويرون أن الجهات المعنية - ولا سيما الحكومة - لا تهتم بتنظيم مثل هذه

¹ يُنظر: عبد السلام، العولمة اللغوية، ص 21.

المناشط والبرامج للطلبة، وبالنسبة إلى ممارسة العربية خارج الفصول؛ يوافق أغلبية المستجيبين على أن العربية لا تمارس في المنزل، أما الذين يمارسون العربية في منازلهم فبلغت نسبتهم (4.49%) فقط، وقد أرجع الباحث مشكلة ضعف الطلبة الماليزيين في ممارسة العربية إلى غياب التوعية بأهميتها، فلا يزال معظمهم يعتقدون أنها لغة عبادة فقط، وليست لها أي صلة وطيدة بالقيم الاقتصادية والآفاق المهنية، ولا سيما أن البيئة الاقتصادية الماليزية لا تخدم مصالح العربية، ولا تبرز أهميتها.¹

وعلى صعيد آخر؛ أثارت مشكلة تجاهل أهمية تعلم العربية لدى الطلبة الماليزيين اهتمام كثير من الباحثين، فقد أظهرت دراسة وازينب إسماعيل ونور أذهان نور العزم أن الطلبة المتخصصين في الدراسات غير الإسلامية مقتنعون بأن لتعلم العربية فوائد كثيرة، ولكنهم في الوقت نفسه؛ لا يشعرون بأهمية تعلم العربية، وعلى الرغم من أن العربية تجري في أفواههم جري الماء إذ ينطقون بها يوميًا في أثناء أداء الصلوات الخمس وقراءة الأدعية والمأثورات؛ تبقى العربية بالنسبة إليهم ظاهرة غريبة، فهي مقروءة من غير روح، ومنطوقة من غير شعور، ومذكورة من غير ضمير.²

ونظرًا إلى فقدان الشعور بأهمية العربية؛ لا يجد الطلبة الماليزيون رغبة في استخدامها في حياتهم اليومية، ففي دراسة ميدانية لمحمد عزيز عبد المقصود؛ للكشف عن واقع تعليم العربية لدى طلبة جامعة الإنسانية في ولاية قدح؛ تبين أن أكثر المهارات التي يجيدها الطلبة هي الكتابة، وبنسبة (50%)، في حين كانت مهارة المحادثة أقل المهارات التي يجيدونها، وبنسبة (2%)، وقد أكد الباحث أن الطلبة الماليزيين ليسوا في حاجة إلى التدريب على

¹ يُنظر: محمد فوزي جوميجان، "وضع اللغة العربية ومرتبها في ماليزيا"، المؤتمر الدولي السنوي للغة العربية، 19-23 مارس 2012م، بيروت: المجلس الدولي للغة العربية، ج1، ص400-405.

² يُنظر: وازينب إسماعيل؛ نور أذهان نور العزم، "فعالية تعليم اللغة العربية لأغراض العبادة"، المؤتمر الثالث للغة العربية وآدابها: الاتجاهات الحديثة في الدراسات اللغوية والأدبية، 28-30 سبتمبر 2011م، الجامعة الإسلامية العالمية ماليزيا، ج1، ص417.

الكتابة أو الاستماع، وإنما هم في حاجة شديدة إلى أن يتدربوا على كيفية إجراء الحوار والمحادثة فيما بينهم أو مع أساتذتهم.¹

وأكدت دراسة أجراها صالح التنقاري أن مهارة الكلام تقع في ذيل أولويات المهارات اللغوية التي يرغب طلبة الجامعة الإسلامية العالمية في اكتسابها، فقد جاء ترتيب المهارات التي يرغبون في تعلّمها على مستوى الحاجات الأكاديمية وفق ما يأتي: الاستماع، ثم القراءة، ثم الكتابة، ثم الكلام، وفي ذلك إشارة واضحة إلى غياب دافعية استخدام العربية لدى الطلبة في التواصل العادي.²

اللغة العربية، لغة دين أم لغة حياة؟

لا غرو أن العربية تمتلك من مقومات البقاء والتطور والازدهار أكثر من غيرها من اللغات؛ إذ يكفي أن أهلها ينظرون إليها على أنها لغة مقدسة، ويجعلونها جزءاً من الدين الذي هو أهم مقومات الهوية وأقواها حضوراً عند الإنسان، بيد أن العربية في المقابل تمتلك عناصر ضعف تحيط بها من جميع الاتجاهات، وهذه العناصر لا ترتبط بها مباشرة، ولكنها مرتبطة بأصحابها من ناحية، وبالظروف الخارجية من ناحية أخرى.

إن أشد ما يهدد بقاء العربية تجاهل أبنائها إياها، وانصرافهم إلى غيرها من اللغات؛ بسبب الاعتقاد السائد لدى العامة بأن أهمية العربية منحصرة في الغرض الديني من دون الغرض الاقتصادي والسياسي والتقني، ولا شك في أن هذه النظرة الدونية تجاه العربية تولدت جراء الهزيمة النفسية والحضارية للأمم العربية، فكيف يمكن لأي لغة الصمود في

¹ يُنظر: محمد عزيز عبد المقصود، "واقع تعليم اللغة العربية لأغراض أكاديمية: دراسة تطبيقية على طلاب جامعة الإنسانية بولاية قذح دار الأمان بماليزيا"، في: المؤتمر العالمي الرابع في تعليم اللغة العربية وآدابها لأغراض خاصة، 15-17 مايو 2013م، الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا، ج2، ص173.

² يُنظر: صالح محبوب التنقاري؛ نور الشفاعة بنت عبد الله، "تحليل الحاجات الخاصة لمتعلمي العربية لأغراض خاصة"، مجلة عربيات، العدد 4، ديسمبر 2017م، ص297.

وجه أي تحدٍ وأهلها مهزومون حضارياً؟! وهذا الغياب للوعي اللغوي ليس إلا جزءاً من حال الغياب أو الغيبوبة الشاملة التي تُعانيها الأمة العربية على المستويات الحضاري والعلمي والسياسي والثقافي والاقتصادي.¹

وفي إطار تعليم العربية؛ يرى الباحثون أن أخطر المشكلات التي تعترض طريق تعليم العربية للناطقين بغيرها؛ تكمن في غياب الوعي اللغوي لدى متعلمي العربية سواء من أبنائها الناطقين بها أم أبناء الشعوب الإسلامية الناطقة بغيرها، فخرج المتعلم من المدرسة بنظرة سلبية تجاه العربية يُنذر بضياع عنصر أساس من عناصر الهوية الدينية والتاريخية والحضارية، ويؤسس لتجريد المتعلم من ماضيه، وفصله عن حاضره ومستقبله.

وقد كشفت الدراسات التي تناولت "الاتجاه نحو العربية"، وتعنى برصد نظرة المتعلمين الإيجابية والسلبية تجاه اللغات التي يتعلمونها؛ كشفت أن كثيراً من متعلمي العربية من أبنائها الناطقين بها يعتقدون أنها لغة متخلفة لا تستطيع التعبير عن ثقافة عصر العلوم والتقانة، ولا تصلح إلا لدراسة بعض العلوم المتعلقة بالشرعية الإسلامية والتراث العربي، وهي علوم لا يُقام لها وزن كبير في القبول للدراسة في الجامعات والكليات، ولا يُنظر إليها عند التقديم لشغل الوظائف المهنية في سوق العمل.²

فقد توصل الناجي مثلاً - في دراسته التي أجراها في المغرب العربي - إلى أن المسؤولين والمتعلمين يفضلون استخدام الإنجليزية على العربية، كما يفضلون تعليم الإنجليزية لأبنائهم لأنها لغة التواصل العالمي والتقانة والتبادل الاقتصادي، وخلصت دراسة أخرى أجرتها ربما الجرف إلى أن طلبة الجامعة الأردنية وجامعة الملك سعود؛ يرون أن العربية تصلح للعلوم الدينية والتخصصات الأدبية من مثل التاريخ والأدب العربي والتربية، في حين أن الإنجليزية هي اللغة التي تصلح لتدريس الطب والهندسة والحاسوب، كما اتضح من استجابات الطلبة

¹ يُنظر: محمد محمد داود، "علاقة اللغة العربية بالسيادة الوطنية"، المؤتمر الدولي السنوي للغة العربية، 19-23 مارس 2012م، بيروت: المجلس الدولي للغة العربية، ج1، ص167.

² يُنظر: عبد الله بن مسلم الهاشمي، "اتجاهات طلبة المدارس الخاصة ثنائية اللغة في سلطنة عمان نحو اللغة العربية"، المؤتمر الدولي السنوي للغة العربية، 19-23 مارس 2012م، بيروت: المجلس الدولي للغة العربية، ج1، ص133.

في الجامعتين حرصُ الشباب الشديد على تعلُّم الإنجليزية، ونظرة الإجلال لها والانبهار بها في مقابل النظرة الدونية إلى العربية، والشعور تجاهها بالعجز والحيلة.¹ وإذا انتقلنا إلى واقع تعليم العربية في ماليزيا لم نكد نجد اختلافاً كبيراً عن واقع تعليم العربية في الدول العربية والإسلامية، فقد استفحل داء ألا يعي الطلبة الماليزيون مكانة العربية، وألا يشعروا بالانتماء إليها ولا إلى ثقافتها ومجتمعها، ولم يزدتهم تعلُّم العربية إلا اغتراباً عنها وبعداً، كما يشعر كثير منهم أن تعلُّمها شأن كمال لا يتناسب مع جميعهم، وإنما يتناسب فقط مع مجموعة خاصة من الحريصين منهم على تعلُّم الدين الإسلامي، والبقاء على تواصل مع شرائعه وأحكامه، وفي هذا العجب كله، وهو مما يلفت الانتباه؛ أن المستجيبين يسوغون ابتعادهم عن تعلُّم العربية بأنها لا تصلح إلا لدراسة العلوم الشرعية، فكأنهم يربطون شعور الاغتراب والنفور من تعلُّم العربية بالمنطلق الديني الذي كان في يوم من الأيام الدافع الرئيس لتعلُّمها.

وهكذا تحول المنطلق الديني الذي كان معول بناء في تعليم العربية إلى معول هدم في زمننا العجيب، فبعد أن كان طلبة العلم في السابق يُقبلون على تعلُّم العربية لأنها السبيل الوحيد لفهم القرآن الكريم والحديث الشريف وتعلُّم الشريعة الإسلامية؛ أصبح طلبة اليوم ينفرون من تعلُّم العربية لأنها لا تصلح إلا لفهم القرآن الكريم والحديث الشريف وتعلُّم الشريعة الإسلامية! ونتيجة حال الضعف التي تعيشها الأمة العربية والإسلامية؛ تحول المنطلق الديني إلى سلاح ذي حدين يستخدمه المدافعون عن العربية، ويستخدمه أيضاً الناقمون عليها لمحاربتها، والدين براء من ذلك كله، ومن ثم؛ أفرز المنطلق الديني في تعلُّم العربية موقفين متناقضين؛ فمن جانب يتبدى موقف يغالي في التباهي بالعربية، ويتغنى بعذوبة صوتها وجمال عبارتها وسحر بيانها، دونما نظر حقيقي في منزلتها من الواقع اللغوي العالمي الراهن الذي يتعارض مع ذلك التنويه، ويظهر من جانب آخر موقف مغاير مغرق في التعالي على العربية والاستخفاف بها، فلا يرى فيها سوى لغة تراث آن لها أن تُدفن في

¹ يُنظر: المصدر السابق.

متاحف التاريخ؛ لتشهد على ماضٍ ولىّ واندر. وأخيراً؛ ينبغي لنا - إذا ما أردنا تحقيق أهداف تعليم العربية - أن نستفيد من المنطلق الديني في تعليم العربية، وألا نتواكل على قدسيّتها، فنأخذ بالأسباب والوسائل الناجعة لتطوير أساليب تعليمها، ولعلنا نستفيد من تجربة تعليم الإنجليزية لغة ثانية في المناهج الدراسية الماليزية؛ من دون التفريط في حق العربية وتقديمها على أنها لغة ثانوية وهامشية.

خاتمة

خلاصة هذا العرض الموجز أن من أهم أسباب تدرج مستوى تعليم العربية في ماليزيا أن الدارسين فيها لا يتعاملون معها على أساس أنها لغة حياة، وأن حال التهميش التي تعانيها العربية جعلت كثيراً من الطلبة ينصرفون عن تعلّمها؛ لأنها بحسب رؤيتهم لغة تراثية غير عصرية لا تصلح إلا لدراسة العلوم الإسلامية والشرعية، وقد غفلوا عن أن اللغة كائن حي يتسم بالحيوية، ويتأثر بالحراك الاجتماعي، وينبغي أن تنشأ علاقة وجدانية بين اللغة ومتعلميها، وهذا ما تحتاج إليه العربية في ماليزيا؛ أي أن ينظر إليها متعلموها من الماليزيين على أساس أنها لغة حياتهم ودينهم في آنٍ معاً، وهنا يكمن واجبنا تجاه تعليم العربية؛ إذ ينبغي لنا أن نسعى جاهدين إلى تصحيح هذا المفهوم الخاطئ الذي استقرّ في أذهان طلبتنا.

References:

المراجع:

- Hassan al-'Ārif, 'Abdul Raḥman, Athar Ḥifz al-Qurān 'alā Ta'allum al-Lughat al-Arabiyyat wa Ta'limuha li Ghairi al-'Arab, fi: *al-Nadwat al-'Ālamiyyat Ḥawla Tajribat Ta'lim al-Lughat al-'Arabiyyat fi Indonesia: Mā lahā wa mā 'alaihā*, 16-18 December 2011, Jāmi'at Mawlanā Mālik Ibrāhīm al-Islāmiyyat al-Ḥukumiyyah, Malang, Indonesia.
- Chik, 'Abdul Raḥman, *Ta'lim al-Lughat al-'Arabiyyat li Aghrād Khāsāt fi Maliziyya wa Ma'āyir Mihnayū li Mu'allimīha: Dirāsāt wa Taṭbīqāt*, fi: *al-'Arabiyyat wa Ta'limiha li al-Nāṭiqīn bi Ghairihā: al-Tadribāt al-Mahārāt*, Munjid Muṣṭafa Bahjat, (Kuala Lumpur: International Islamic University Malaysia, 2011).
- Shāhīn, 'Abdul Ṣabūr, *'Arabiyyat al-Lughat*, (Cairo: Maktabah al-Shabāb, no date).

- Darwīsh, Aḥmad, *Inqāz al-Lughah Inqāz al-Huwiyyah: Taṭwīr al-Lughah al-'Arabiyyat*, (Cairo: Nahḍah Miṣr, 2006).
- 'Abdul al-Salām, Aḥmad Sheikh, *al-'Awlamah al-Lughawiyyah: Tabi'āt Haḍāriyyat li al-Lughah al-'Arabiyyah*, (Malaysia: Jāmi'at al-Islāmiyyat al-'ālamīyyat bi Maliziyya, 2008).
- Al-Hashimi, Abdullah bin Muslim, *Ittijahat Talabat al-Madaris al-Khāṣṣah Thanāiyyah al-Lughah fi Sulṭanat Oman Naḥw al-Lughat al-'Arabiyyat*, fi: Kitāb al-Mu'tamar al-Dawli al-Sanawī li Lughat al-'Arabiyyat, vol1, 19-23 March 2012, (Beirut: al-Majlis al-Dawli li Lughat al-'Arabiyyah).
- al-Naqā, Ḥamūd bin Muḥammad, *Al-Qurān al-Karim wa Atharuhu fi Ta'allum al-Lughat al-'Arabiyyat*, fi: al-Nadwat al-'Ālamīyyat Ḥawla Tajribat Ta'līm al-Lughat al-'Arabiyyat fi Indonesia: Mā laḥā wa mā 'alaihā, 16-18 Disember 2011, Jāmi'at Mawlānā Mālik Ibrahim al-Islāmiyyat al-Ḥukūmiyyah, Malang, Indonesia.
- Mat Dahan, Hasan Basri Awang, Mohd Azhar Zailani, *Pengajaran Bahasa Arab untuk Tujuan-khusus: Satu Pandangan Awal, Masalah Pendidikan*, Universiti Malaya, 2005.
- al-Nāqah, Maḥmūd Kāmal, *Barāmiy Ta'līm al-'Arabiyyat lil Muslimīn al-Nātiqīn bi Lughāt Ukhṛā fi Ḍaw' Dawwāfi'uhum: Dirāsāt Maydāniyyah*, Mekkah al-Mukarramah: Jāmi'at Umm al-Qurā.
- Haji Ibrahim, Majdi, *al-Siyāsiyyat al-Lughawiyyah wa al-Takhṭīṭ al-Lughawi li Ta'līm al-Lughat al-'Arabiyyat Lughat Thāniat fi Māliziya, Majallat al-Athar*, 31st edition, June 2019, Jāmi'at Qāṣḍī Mirbāh, Warqalah, al-Jazāir.
- Haji Ibrahim, Majdi, *Iḍā'at alā aḥamm Injāzāt al-Muassasāt wa al-Haiāt al-Māliziyyat al-Hukūmiyyat wa al-Ahliyyat fi Nashr al-Lughat al-'Arabiyyat fi Maliziyya*, Majdi, Ḥāj Ibrāhim wa Ākharun, (Riyadh: Markaz al-Malik 'Abdullah bin 'Abdul 'Azīz al-Dawli li Khidmat al-Lughat al-'Arabiyyat, 2017).
- 'Abdul Maqṣūd, Muḥammad 'Azīz, *Wāqi' Ta'līm al-Lughat al-'Arabiyyat li Aghṛād Akādīmiyyat: Dirāsāt Taṭbiqiyyat 'alā Ḥullāb Jāmi'at al-Insāniyyat bi Wilāyat Kedah Dār al-Amān bi Māliziyya: fi: Abḥāth al-Mu'tamar al-'Ālamī al-Rābi' fi Ta'līm al-Lughat al-'Arabiyyat wa Ādābuhā li Aghṛād Khāṣat*, Vol2, al-Jāmi'at al-Islāmiyyat al-'Alamiyyat bi Māliziyya, 15-17 May 2013).
- Jūmīghān, Muḥammad Fawzī, *Waḍ' u al-Lughat al-'Arabiyyat wa Martabatuhā fi Māliziyyā*, fi: Kitāb al-Mu'tamar al-Dawli al-Sanawī li Lughat al-'Arabiyyat, Vol 1, 19-23 March 2012, Beirut: al-Majlis al-Dawli li Lughat al-'Arabiyyat.
- Muḥammad Daud, Muḥammad, *'Alāqat al-Lughat al-'Arabiyyat bi al-Siyādat al-Waṭaniyyat*, fi: Kitāb al-Mu'tamar al-Dawli al-Sanawī li Lughat al-'Arabiyyat, Vol 1, 19-23 March 2012, Beirut: al-Majlis al-Dawli li Lughat al-'Arabiyyat.
- Nik Dīn, Nik Murshidah, *Kitāb al-Lughat al-'Arabiyyat, li ṣaf al-Awwal fi al-Madāris al-Ibtidāiyyat al-Waṭaniyyat: Dirāsāt Taqwīmiyyat*, Risālat Mājistir Ghair Manshūrat, (Kuala Lumpur: International Islamic University Malaysia, 2009).
- Ṭu'aymah, Rushdī Aḥmad, *Ta'līm al-Lughat al-'Arabiyyat li al-Nātiqīn bi Ghairihā: Manāhijuhu wa Asālibuhu*, (al-Maghrib: al-Manuzzamat al-Islāmiyyat li Tarbiyat wa al-'Ulūm wa al-Thaqāfat, 1989).
- Nu'aimy, Ṣādiq Muḥammad, *Al-Tārīkh al-Fikri li Azmat al-Lughat al-'Arabiyyat*, (Casablanca: Afriqiya al-Sharq, 2008).
- Ṣāliḥ, Maḥjūb al-Tanqārī, wa Nūr al-Shafā'at bint 'Abdullah, *Taḥlīl al-Ḥajāṭ al-Khāṣat li*

Mut'allimi al-'Arabiyyat li Aghrāḍ Khāṣat, fi Arabiat: *Jurnal Pendidikan Bahasa*, 4th edition, al-Sanat al-Thāniyat, December 2017.

Hadwi, Ṣubḥī bin Aḥmad, *Ta'līm al-'Arabiyyat li Nāṭiqīn bi Ghairihā min Ajl Siyādat Lughawiyyat*, fi: Kitābal-Mu'tamar al-Duwalī al-Sanawī li Lughat al-'Arabiyyat, Vo 13, 19-23 March 2012, Beirut: al-Majlis al-Dawli li Lughat al-'Arabiyyat.

At-Tajdid

A Refereed Arabic Biannual

Published by International Islamic University Malaysia

Volume 24

1442/2020

Issue No. 48

Editor-in-Chief

Prof. Dr. Nasreldin Ibrahim Ahmed Hussien

Editor

Asst. Prof. Dr. Muntaha Artalim Zaim

Editorial Board

Prof. Dr. Ahmed Ibrahim Abu Shouk

Prof. Dr. Muhammed Saadu al-Jarf

Prof. Dr. Jamal Ahmed Bashier Badi

Prof. Dr. Waleed Fikry Faris

Prof. Dr. Majdi Haji Ibrahim

Prof. Dr. Asem Shehadah Ali

Prof. Dr. Judi Faris Al-Bataineh

Assoc. Prof. Dr. Akmal Khuzairy Abd. Rahman

Assoc. Prof. Dr. Abdulrahman Helali

Asst. Prof. Dr. Fatmir Shehu

Asst. Prof. Dr. Homam Altabaa

Language Reviser

Asst. Prof. Dr. Adham Muhammad Ali Hamawiya

Administrative Staff

Sr. Aida Hayati Mohd Sanadi